

上海高考英语中译英模考练习一

Translation

Directions: Translate the following Chinese sentences into English, using the words given in parentheses:

1. 就是玛丽帮助我提高了英语. (It is ... who)

It is Mary who helped me improve my English.

2. 这片壮丽的沙漠曾经是中国的“蛮荒西部”。(a stretch of)

A magnificent stretch of desert was once China's Wild West.

3. 这里的气温在零度以下，这里的土地美丽、贫瘠，让人很难相信它能维持生命。(believe)

Temperatures were below freezing in a landscape so beautifully barren it's hard to believe it can sustain life.

4. 我一走进莫高窟洞穴(Mogao Caves)，就被1400多年历史的唐朝佛像所震撼。(as soon as)

As soon as I walked into a Mogao Cave, I was shocked by 1,400 year-old Buddhas from the Tang dynasty.

5. 决心和信仰使人类把这个巨大的雕像变成了现实，这种壮举令人无所适从，不知所措。(overwhelming)

The feat of human determination and faith that brought this massive statue into existence is overwhelming to view.

6. 当阳光沐浴大地之时，黄色、绿色、白色和褐红色的条纹开始出现。(bath)

Stripes in yellows and greens and whites and maroons began to emerge as sunlight bathed the landscape.

7. 看着眼前仿佛来自火星的景色, 我感到怡然自得。(at home)

While overlooking what could have been Mars, I felt at home.

8. 他们已经吃过了, 但坚持要为我准备五道菜, 他们都是吃素的。(insist on)

They had eaten, but insisted on ordering five dishes for me and they were vegetarians.